

**Pierre-Olivier Laliberté** *Appellant*

v.

**Her Majesty The Queen** *Respondent*

**INDEXED AS: R. v. LALIBERTÉ**

**2016 SCC 17**

File No.: 36712.

2016: April 29.

Present: McLachlin C.J. and Cromwell, Wagner, Gascon and Brown JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

*Criminal law — Charge to jury — Defences — Alibi — Fabrication of alibi — Application of curative proviso — Trial judge’s instruction to jury with respect to fabrication of alibi was erroneous, but evidence is so overwhelming that trier of fact would inevitably have entered conviction against accused — Convictions for first degree murder and attempted murder upheld — Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 686(1)(b)(iii).*

#### Cases Cited

**Referred to:** *R. v. O’Connor* (2002), 62 O.R. (3d) 263; *R. v. Hibbert*, 2002 SCC 39, [2002] 2 S.C.R. 445; *R. v. Tessier* (1997), 113 C.C.C. (3d) 538; *R. v. Trochym*, 2007 SCC 6, [2007] 1 S.C.R. 239.

#### Statutes and Regulations Cited

*Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 686(1)(b)(iii).

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal (Chamberland, Hilton and Bélanger JJ.A.), 2015 QCCA 1633, [2015] AZ-51220898, [2015] J.Q. n° 9961 (QL), 2015 CarswellQue 9461 (WL Can.), upholding the accused’s convictions for first degree murder and attempted murder entered by Grenier J. Appeal dismissed.

*Ariane Gagnon-Rocque* and *Carl Thibault*, for the appellant.

**Pierre-Olivier Laliberté** *Appellant*

c.

**Sa Majesté la Reine** *Intimée*

**RÉPERTORIÉ : R. c. LALIBERTÉ**

**2016 CSC 17**

N° du greffe : 36712.

2016 : 29 avril.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Cromwell, Wagner, Gascon et Brown.

EN APPEL DE LA COUR D’APPEL DU QUÉBEC

*Droit criminel — Exposé au jury — Moyens de défense — Alibi — Fabrication d’un alibi — Application de la disposition réparatrice — Directive du juge du procès au jury sur la fabrication d’un alibi erronée mais preuve à ce point accablante que le juge des faits conclurait forcément à la culpabilité de l’accusé — Déclarations de culpabilité pour meurtre au premier degré et tentative de meurtre confirmées — Code criminel, L.R.C. 1985, c. C-46, art. 686(1)(b)(iii).*

#### Jurisprudence

**Arrêts mentionnés :** *R. c. O’Connor* (2002), 62 O.R. (3d) 263; *R. c. Hibbert*, 2002 CSC 39, [2002] 2 R.C.S. 445; *R. c. Tessier* (1997), 113 C.C.C. (3d) 538; *R. c. Trochym*, 2007 CSC 6, [2007] 1 R.C.S. 239.

#### Lois et règlements cités

*Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, art. 686(1)(b)(iii).

POURVOI contre un arrêt de la Cour d’appel du Québec (les juges Chamberland, Hilton et Bélanger), 2015 QCCA 1633, [2015] AZ-51220898, [2015] J.Q. n° 9961 (QL), 2015 CarswellQue 9461 (WL Can.), qui a confirmé les déclarations de culpabilité pour meurtre au premier degré et tentative de meurtre prononcées contre l’accusé par le juge Grenier. Pourvoi rejeté.

*Ariane Gagnon-Rocque* et *Carl Thibault*, pour l’appellant.

*Régis Boisvert and Justin Tremblay, for the respondent.*

English version of the judgment of the Court delivered orally by

[1] WAGNER J. — This appeal as of right is based on the dissent of Hilton J.A. in the Quebec Court of Appeal. In Hilton J.A.'s view, the trial judge erred in not admitting in evidence out-of-court statements made by one of the victims and in giving the jury an instruction, the content of which was also erroneous, with respect to the fabrication of an alibi even though sufficient evidence had not been adduced to link the appellant to the fabrication of an alibi. The dissenting judge found that the trial judge's instruction was so inappropriate and so seriously in error that the curative proviso of s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, was inapplicable.

[2] The majority agreed with Hilton J.A.'s conclusion regarding the out-of-court statements of one of the victims and also agreed that the content of the instruction with respect to the fabrication of an alibi was erroneous. However, they found that deference was owed to the trial judge's decision to give an instruction in that regard. Concluding that the case against the accused was overwhelming, they applied the curative proviso of s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*.

[3] We agree with the majority and with the dissenting judge that the instruction the trial judge gave with respect to the fabrication of an alibi was erroneous. A trial judge must specify in such an instruction that the fabrication of an alibi supports an inference of *consciousness* of guilt, but no more than that. The instruction in this case did not satisfy this requirement.

[4] Moreover, there must be other evidence independent of the finding that the alibi is false on the basis of which a reasonable jury could conclude that the alibi was deliberately fabricated and that the accused was involved in that attempt to mislead the jury: *R. v. O'Connor* (2002), 62 O.R. (3d) 263 (C.A.); *R. v.*

*Régis Boisvert et Justin Tremblay, pour l'intimée.*

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

[1] LE JUGE WAGNER — Cet appel de plein droit s'appuie sur la dissidence du juge Hilton de la Cour d'appel du Québec. Selon ce dernier, le juge du procès a erré en ne permettant pas la production au dossier des déclarations extrajudiciaires de l'une des victimes et en donnant au jury une directive de fabrication d'un alibi, dont le contenu était également erroné, en l'absence des éléments de preuve suffisants pour relier l'appellant à la fabrication d'un alibi. Selon le juge dissident, le caractère inapproprié et erroné de la directive du juge de première instance était si grave que la disposition réparatrice du sous-al. 686(1)(b)(iii) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, était inapplicable.

[2] Les juges majoritaires partagent son avis sur le sort réservé aux déclarations extrajudiciaires de l'une des victimes et sur le contenu erroné de la directive portant sur la fabrication d'un alibi. Cependant, ils sont d'avis qu'il fallait respecter la décision du juge du procès de donner une directive sur le sujet. D'avis que la preuve à charge était accablante, ils ont appliqué la disposition réparatrice prévue au sous-al. 686(1)(b)(iii) du *Code criminel*.

[3] Nous sommes d'accord avec les juges majoritaires et le juge dissident que la directive sur la fabrication d'un alibi donnée par le juge de première instance était erronée. Le juge du procès doit préciser dans sa directive que la fabrication d'un alibi permet d'inférer une *conscience* de culpabilité, sans plus. La directive en l'espèce ne satisfaisait pas à cette exigence.

[4] De plus, il doit y avoir d'autres éléments de preuve indépendants de la conclusion que l'alibi est faux qui permettent à un jury raisonnable de conclure que l'alibi a été fabriqué délibérément et que l'accusé a participé à cette tentative d'induire le jury en erreur : *R. c. O'Connor* (2002), 62 O.R. (3d) 263

*Hibbert*, 2002 SCC 39, [2002] 2 S.C.R. 445; *R. v. Tessier* (1997), 113 C.C.C. (3d) 538 (B.C.C.A.) (per Ryan J.A.).

[5] However, we are of the opinion that, despite the trial judge's errors, the evidence in the case at bar is so overwhelming that the trier of fact would inevitably have entered a conviction against the accused: *R. v. Trochym*, 2007 SCC 6, [2007] 1 S.C.R. 239.

[6] For these reasons, the appeal is dismissed.

*Judgment accordingly.*

*Solicitors for the appellant: Thibault, Roy, Avocats, Québec.*

*Solicitors for the respondent: Poursuites criminelles et pénales du Québec, Québec.*

(C.A.); *R. c. Hibbert*, 2002 CSC 39, [2002] 2 R.C.S. 445; *R. c. Tessier* (1997), 113 C.C.C. (3d) 538 (C.A. C.-B.) (la juge Ryan).

[5] Cependant, nous sommes d'avis qu'en dépit des erreurs du juge du procès, la preuve en l'espèce est à ce point accablante que le juge des faits conclurait forcément à la culpabilité de l'accusé : *R. c. Trochym*, 2007 CSC 6, [2007] 1 R.C.S. 239.

[6] Pour ces motifs, le pourvoi est rejeté.

*Jugement en conséquence.*

*Procureurs de l'appelant : Thibault, Roy, Avocats, Québec.*

*Procureurs de l'intimée : Poursuites criminelles et pénales du Québec, Québec.*